

EDI - ASN Note

Load-No.: 77202

21.02.2020 - 17:24

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver

-Plant: 100
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name:

-Number:

Gross Weight:

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 FLETTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOTruck Company
Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

16070077
23.503 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nunmer Vendor

Purch. Ord. Nr.
Consignment

80713014	000010	2511109090	7.760	PC	M	SCHALITRAD 5. GANG
21.02.2020		035305-900				

550003915902
nt. wt.: 7.053 KG , gr. wt.: 7.740 KG

180259633
5810198108
16235

Cast-Number: 248632
UC-Material: G087140010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

KUEHNEN+MAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 7260
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 8
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 27/02/2020
Firma

80713023	000010	2511108890	10.240	PC	S	SCHALITRAD 4. GANG
21.02.2020		035310-900				

550003916002
nt. wt.: 14.400 KG , gr. wt.: 15.763 KG

180259634
5810198108
16236

Cast-Number: 248632
UC-Material: G087140010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

KUEHNEN+MAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 10240
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 16
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 27/02/2020
Firma

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Load-No.: 77202

21.02.2020 - 17:24

page 2/2

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No.: 1450700

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type: Truck Company

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 23.503 KG

SEISENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTEBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment
		CC: 16	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 248219					
		UC-Material: G087200020					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Page 1 of 1



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-001636 vom 21.02.2020



20-001636

Ludwigsburg, 21.02.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 26.02.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 21.02.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80713014 2 80713023	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 24 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 23.503
			15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total 24,00 COLLI		23.503,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Gut 20-001636 empfangen am 21.02.2020 Réception des marchandises le 21.02.2020 MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 21 FEB 2020 "Ricevuto con riserva di verifera su qualità e quantità"	

rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
rose = Exemplaire pour l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
rosa = Exemplar voor afzender
blau = Exemplar voor geadresseerde
groen = Exemplar voor vervoerder
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for afzender
blau = Exemplar for moedlager
grün = Exemplar for beförderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSÉNSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		Nr.: 77202 Seite 1 von 1			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 21.02.2020		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080713014 0080713023 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 8 16 24	8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD-5.GANG SCHALTRAD-4.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 7.740 KG 15.763 KG 23.503 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		21 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date	
14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	
24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date		25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergang von bis km		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz. LBGS1935 Anhängern	
28 Benutzte Gen.-Nr.		29 National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT ☐		30 Kfz. LBGS1935		31 Anhängern	

E-Mail: wf@verkehrsverlag-fischer.de

Best.-Nr.: 13530 • Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 • 40215 Düsseldorf • Telefon 02 11/9 91 93-0 • Telefax 02 11/6 80 1544

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. Nicht für die Haftung des Frachtführers.

Bei gefüllten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrezahl, Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.